

Τακτικές αεροπορικές υπηρεσίες στο Finnmark και στο North-Troms (Νορβηγία)**Πρόσκληση υποβολής προσφορών**

(2009/C 224/08)

1. Εισαγωγή

Η Νορβηγία αποφάσισε να δημοσιεύσει νέα πρόσκληση υποβολής προσφορών για την εκτέλεση τακτικών αεροπορικών πτήσεων στις περιοχές Finnmark και North-Troms για την περίοδο από την 1η Απριλίου 2010 μέχρι τις 31 Μαρτίου 2013.

Η Νορβηγία αποφάσισε να τροποποιήσει, με ισχύ από την 1η Απριλίου 2010, τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας για τακτικές περιφερειακές αεροπορικές υπηρεσίες στο Finnmark και στο North-Troms που προηγουμένως δημοσιεύονταν σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών⁽¹⁾. Οι τροποποιημένες υποχρεώσεις δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*⁽²⁾ και στο Συμπλήρωμα ΕΟΧ.

Αν, εντός δύο μηνών από την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των προσφορών (βλ. τμήμα 6), κανένας αερομεταφορέας δεν υποβάλει στο Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι θα αρχίσει να πραγματοποιεί τακτικές πτήσεις την 1η Απριλίου 2010 σύμφωνα με την τροποποιημένη υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας που επιβάλλεται σε έναν ή περισσότερους από τους διαγωνισμούς του τμήματος 2 της παρούσας δημοσίευσης, το Υπουργείο θα εφαρμόσει τη διαδικασία υποβολής προσφορών που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92, περιορίζοντας την πρόσβαση, από 1ης Απριλίου 2010, σε ένα μόνο αερομεταφορέα για κάθε αεροπορική γραμμή που αναφέρεται στο τμήμα 2.

Σκοπός της παρούσας πρόσκλησης είναι να υποβληθούν προσφορές που θα χρησιμοποιηθούν ως βάση για την ανάθεση ανάλογων αποκλειστικών δικαιωμάτων.

Στη συνέχεια παρατίθενται τα σημαντικότερα σημεία των όρων του διαγωνισμού. Ολόκληρη η πρόσκληση υποβολής προσφορών μπορεί να τηλεφορτωθεί από τη διεύθυνση <http://www.regjeringen.no/en/dep/sd/Documents/Other-documents/Tenders>, ή να παραληφθεί δωρεάν κατόπιν αιτήσεως στη διεύθυνση:

Ministry of Transport and Communications
PO Box 8010 Dep.
0030 Oslo
NORWAY

Τηλ. +47 22248353
Φαξ +47 22245609

Όλοι οι προσφέροντες υποχρεούνται να λάβουν γνώση ολόκληρης της πρόσκλησης υποβολής προσφορών.

2. Οι υπηρεσίες που καλύπτονται από την πρόσκληση

Η πρόσκληση καλύπτει τακτικές πτήσεις που θα εκτελούνται από 1ης Απριλίου 2010 έως 31 Μαρτίου 2013, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας που αναφέρονται στο τμήμα 1. Ο διαγωνισμός καλύπτει τα ακόλουθα δρομολόγια και τις αντίστοιχες προσφορές:

- Αεροπορική γραμμή 1 Αερογραμμές μεταξύ των αερολιμένων Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest και Alta
- Αεροπορική γραμμή 2 Hasvik–Tromsø, Hasvik–Hammerfest, Sørkjosen–Tromsø

Οι αερομεταφορείς καλούνται να υποβάλουν προσφορά για συνδυασμό των δύο αεροπορικών γραμμών, ιδίως αν αυτό μειώνει τη συνολική απαιτούμενη αποζημίωση. Οι προσφέροντες υποχρεούνται να υποβάλουν προσφορά για κάθε αεροπορική γραμμή χωριστά, σε περίπτωση που επιλεγούν μόνο για μία γραμμή.

Εάν οι προσφέροντες θελήσουν να υποβάλουν προσφορά για επιτρεπόμενους συνδυασμούς αεροπορικών γραμμών, πρέπει επίσης να υποβάλουν τους προϋπολογισμούς της προσφοράς τους για κάθε χωριστή γραμμή. Στον προϋπολογισμό πρέπει να αναφέρεται σαφώς η κατανομή των δαπανών και των εσόδων που αφορούν κάθε γραμμή του συνδυασμού και να καθορίζεται σαφώς η αντιστάθμιση που απαιτείται για κάθε χωριστή προσφορά.

⁽¹⁾ Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 της 23ης Ιουλίου 1992 αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 της 24ης Σεπτεμβρίου 2008. Ο τελευταίος δεν συμπεριλήφθηκε στη συμφωνία ΕΟΧ. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου, ο οποίος έχει μεταφερθεί στη νορβηγική νομοθεσία, συνιστά συνεπώς τη νομική βάση της παρούσας πρόσκλησης υποβολής προσφορών.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 6 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Εάν ο αερομεταφορέας υποβάλει προσφορά για την οποία η απαίτηση αντιστάθμισης είναι μηδέν ΝΟΚ, αυτό θα εκληφθεί ως επιθυμία του αερομεταφορέα να εκτελεί το δρομολόγιο σε αποκλειστική βάση, αλλά χωρίς καμία αντιστάθμιση από το νορβηγικό κράτος.

3. Επιλεξιμότητα για υποβολή προσφοράς

Μπορούν να λάβουν μέρος στο διαγωνισμό όλοι οι αερομεταφορείς που διαθέτουν έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου όσον αφορά την έκδοση αδειών των αερομεταφορέων ή τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 της 24ης Σεπτεμβρίου 2008.

4. Διαδικασία διαγωνισμού

Η πρόσκληση υποβολής προσφορών διέπεται από τις διατάξεις των εδαφίων δ)-θ) του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου και του τμήματος 4 του νορβηγικού κανονισμού αριθ. 256 για τις διαδικασίες της πρόσκλησης υποβολής προσφορών όσον αφορά τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας για την εφαρμογή του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2408/94.

Ο διαγωνισμός γίνεται με ανοικτή διαδικασία.

Το Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών επιφυλάσσει του δικαιώματος να διενεργήσει μεταγενέστερες διαπραγματεύσεις εφόσον λάβει μόνο μία προσφορά έως την καταληκτική ημερομηνία υποβολής προσφορών ή αν απορριφθούν όλες οι προσφορές εκτός από μία. Οι διαπραγματεύσεις αυτές διενεργούνται σύμφωνα με τις επιβαλλόμενες υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας. Εξάλλου, κατά τις εν λόγω διαπραγματεύσεις, τα μέρη δεν έχουν το δικαίωμα να επιφέρουν ουσιαστικές τροποποιήσεις στους αρχικούς όρους της σύμβασης. Αν οι μεταγενέστερες διαπραγματεύσεις δεν οδηγήσουν σε αποδεκτή λύση, το Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών έχει το δικαίωμα να ακυρώσει ολόκληρη τη διαδικασία του διαγωνισμού. Στην περίπτωση αυτή, είναι δυνατή η δημοσίευση νέας πρόσκλησης υποβολής προσφορών με νέους όρους.

Εφόσον δεν υποβληθούν προσφορές, το Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών μπορεί να προβεί σε ανάθεση μέσω διαπραγματεύσεων χωρίς εκ των προτέρων δημοσίευση. Στην περίπτωση αυτή δεν επιτρέπεται να τροποποιηθούν ουσιαστικά οι αρχικές υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας ή οι υπόλοιποι όροι της σύμβασης. Στην περίπτωση που προκύψουν από τον διαγωνισμό βάσιμοι λόγοι, το Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί τόσο κάθε επιμέρους προσφορά όσο και το σύνολο των προσφορών.

Η προσφορά δεσμεύει τον υποψήφιο έως την περάτωση της διαδικασίας υποβολής προσφορών ή την κατακύρωση.

5. Η προσφορά

Η προσφορά συντάσσεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο τμήμα 5 των όρων του διαγωνισμού, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων που αναγράφονται στις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας.

6. Υποβολή προσφορών

Η καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή προσφορών είναι η Δευτέρα 19 Οκτωβρίου 2009 στις 12:00 (τοπική ώρα). Η προσφορά πρέπει να παραληφθεί από το υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών στη διεύθυνση που αναφέρεται στο τμήμα 1, το αργότερο μέχρι την προθεσμία που ορίζεται για την υποβολή των προσφορών.

Η προσφορά είτε παραδίδεται ιδιοχείρως στη διεύθυνση του γραφείου του Υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών είτε αποστέλλεται ταχυδρομικώς ή με ιδιωτικό ταχυδρομείο.

Οι εκπρόθεσμες προσφορές δεν θα γίνουν δεκτές. Ωστόσο, οι προσφορές που παραλαμβάνονται μετά την καταληκτική ημερομηνία υποβολής προσφορών, αλλά πριν από την ημερομηνία αποσφράγισης, δεν θα απορρίπτονται αν προκύπτει σαφώς ότι απεστάλησαν εγκαίρως ώστε να μπορούν κανονικά να παραληφθούν πριν από την καταληκτική ημερομηνία. Απόδειξη για την παράδοση και την ώρα παράδοσης της προσφοράς αποτελεί το έγγραφο απόδειξης παράδοσης.

Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν σε 3 (τρία) αντίτυπα.

7. Κατακύρωση

- 7.1. Κατά κανόνα, για κάθε μία από τις αεροπορικές γραμμές η σύμβαση κατακυρώνεται στην προσφορά ή στον επιτρεπόμενο συνδυασμό προσφορών που προτείνει τη χαμηλότερη αντιστάθμιση για ολόκληρη τη διάρκεια της σύμβασης από την 1η Απριλίου 2010 μέχρι τις 31 Μαρτίου 2013.
- 7.2. Αν υποβληθούν προσφορές για αεροπορικές γραμμές των οποίων ο συνδυασμός επιτρέπεται σύμφωνα με το τμήμα 2, και οι οποίες δεν απαιτούν αντιστάθμιση, αλλά μόνο αποκλειστικά δικαιώματα, σύμφωνα με την τελευταία παράγραφο του τμήματος 2, η κατακύρωση γίνεται στις προσφορές αυτές, κατά παρέκκλιση του σημείου 7.1. Εν συνεχεία, εφαρμόζονται οι διατάξεις του τμήματος 7.1 στις υπόλοιπες αεροπορικές γραμμές.
- 7.3. Σε περίπτωση που δεν μπορεί να γίνει κατακύρωση διότι υπάρχουν προσφορές που απαιτούν ταυτόσημα ποσά αντιστάθμισης, η κατακύρωση γίνεται υπέρ της προσφοράς που παρέχει τον υψηλότερο αριθμό θέσεων για όλη τη διάρκεια ισχύος της σύμβασης.

8. Διάρκεια ισχύος της σύμβασης

Όλες οι συμβάσεις θα έχουν ισχύ από την 1η Απριλίου 2010 μέχρι τις 31 Μαρτίου 2013. Η σύμβαση δεν μπορεί να καταγγελθεί, εκτός από τις περιπτώσεις που περιγράφονται στις συμβατικές διατάξεις στο τμήμα 11.

9. Οικονομική αντιστάθμιση

Ο αερομεταφορέας δικαιούται οικονομική αντιστάθμιση από το Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών σύμφωνα με τη συμφωνία της προσφοράς. Η αντιστάθμιση καθορίζεται για κάθε ένα από τα τρία έτη εκμετάλλευσης και για ολόκληρη τη διάρκεια της σύμβασης.

Δεν γίνεται προσαρμογή της αντιστάθμισης για το πρώτο έτος εκμετάλλευσης.

Για το δεύτερο και τρίτο έτος εκμετάλλευσης, η αντιστάθμιση επανυπολογίζεται βάσει του προϋπολογισμού της προσφοράς αναπροσαρμοσμένου με βάση τα λειτουργικά έσοδα και έξοδα. Οι αναπροσαρμογές αυτές θα πραγματοποιούνται εντός των ορίων του δείκτη τιμών καταναλωτή που καθορίζονται από τη Στατιστική Υπηρεσία της Νορβηγίας για τη 12μηνη περίοδο που λήγει στις 15 Φεβρουαρίου του ίδιου έτους.

Η αντιστάθμιση δεν τροποποιείται ως αποτέλεσμα της προς τα άνω ή προς τα κάτω προσαρμογής του όγκου παραγωγής σύμφωνα με το τμήμα 5.1 δεύτερη παράγραφος των όρων της σύμβασης.

Αυτό ισχύει υπό τον όρο ότι το νορβηγικό Κοινοβούλιο (Storting), κατά την έγκριση του ετήσιου προϋπολογισμού του, διαθέτει τα αναγκαία κονδύλια στο υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών για την κάλυψη των απαιτήσεων για αντιστάθμισης.

Ο αερομεταφορέας εισπράττει όλα τα έσοδα που προκύπτουν από την παροχή της εν λόγω υπηρεσίας. Εάν τα έσοδα είναι υψηλότερα ή οι δαπάνες χαμηλότερες από τα αριθμητικά στοιχεία στα οποία βασίζεται ο προϋπολογισμός, ο αερομεταφορέας μπορεί να κρατήσει το υπόλοιπο. Αντίστοιχα, το Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών δεν υποχρεούται να καλύψει τυχόν αρνητικό υπόλοιπο σε σχέση με τον προϋπολογισμό της προσφοράς.

Κάθε δημόσιο τέλος, συμπεριλαμβανομένων των αεροπορικών τελών, καταβάλλεται από τον αερομεταφορέα.

Με την επιφύλαξη τυχόν αγωγής αποζημίωσης, η οικονομική αντιστάθμιση θα μειώνεται αναλογικά με τον συνολικό αριθμό των πτήσεων που ακυρώθηκαν για λόγους που οφείλονται αποκλειστικά στον αερομεταφορέα, αν ο αριθμός των πτήσεων που ακυρώθηκαν για τέτοιους λόγους κατά τη διάρκεια ενός έτους εκμετάλλευσης υπερβαίνει το 1,5 % του προγραμματιζόμενου αριθμού πτήσεων σύμφωνα με το εγκεκριμένο χρονοδιάγραμμα.

10. Επαναδιαπραγμάτευση

Αν, κατά τη διάρκεια ισχύος της σύμβασης, υπάρξουν ουσιαστικές ή απρόβλεπτες μεταβολές των παραδοχών στις οποίες βασίζεται η εν λόγω σύμβαση, καθένα από τα μέρη μπορεί να ζητήσει τη διεξαγωγή διαπραγματεύσεων για την αναθεώρησή της. Το αίτημα αυτό πρέπει να υποβληθεί το αργότερο τρεις μήνες μετά τη μεταβολή.

Οι ουσιαστικές μεταβολές των δημόσιων τελών για τα οποία είναι υπεύθυνος ο αερομεταφορέας συνιστούν πάντοτε λόγο επαναδιαπραγμάτευσης.

Αν νέες νομοθετικές ή κανονιστικές απαιτήσεις ή εντολές της Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας έχουν ως αποτέλεσμα να πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα αεροδρόμιο κατά τρόπο διαφορετικό από αυτόν που αρχικά προέβλεπε ο αερομεταφορέας, τα μέρη προσπαθούν να διαπραγματευθούν τροποποιήσεις της σύμβασης που θα επιτρέψουν στον αερομεταφορέα να συνεχίσει την εκμετάλλευση για το υπόλοιπο της διάρκειας ισχύος της σύμβασης. Αν τα μέρη δεν καταλήξουν σε συμφωνία, ο αερομεταφορέας δικαιούται αντιστάθμιση σύμφωνα με τους κανόνες σχετικά με το κλείσιμο αεροδρομίου (τμήμα 11), στο μέτρο που αυτοί εφαρμόζονται.

11. Καταγγελία της σύμβασης λόγω παραβίασης της σύμβασης ή απρόβλεπτων αλλαγών σημαντικών όρων

Βάσει των όρων περί αφερεγγυότητας, το Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών μπορεί να ακυρώσει τη σύμβαση με άμεση ισχύ αν ο αερομεταφορέας καταστεί αφερέγγυος, κινήσει διαδικασία ρύθμισης χρεών ή κηρύξει πτώχευση ή σε άλλη περίπτωση που προβλέπεται στο τμήμα 14 αριθ. 2 του νορβηγικού κανονισμού της 15ης Απριλίου 1994 αριθ. 256 για τις διαδικασίες της πρόσκλησης υποβολής προσφορών όσον αφορά τις υποχρεώσεις παροχής δημόσιας υπηρεσίας.

Το Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών μπορεί να ακυρώσει τη σύμβαση με άμεση ισχύ αν ανακληθεί ή δεν ανανεωθεί η άδεια εκμετάλλευσης του αερομεταφορέα.

Αν ο αερομεταφορέας, λόγω ανωτέρας βίας ή για άλλους λόγους που διαφεύγουν από τον έλεγχό του, δεν είναι σε θέση να εκπληρώσει τις συμβατικές του υποχρεώσεις για χρονικό διάστημα που υπερβαίνει τους τέσσερις από τους τελευταίους έξι μήνες, μπορεί να γίνει καταγγελία της σύμβασης και από τους δύο συμβαλλόμενους με γραπτή προειδοποίηση ενός μηνός.

Εάν το Storting αποφασίσει να κλείσει ένα αεροδρόμιο ή ένα αεροδρόμιο κλείσει λόγω εντολής της Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας, οι συνήθεις συμβατικές υποχρεώσεις των μερών αναστέλλονται για το χρονικό διάστημα που το αεροδρόμιο θα παραμείνει όντως κλειστό.

Εάν το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ του χρόνου ενημέρωσης του αερομεταφορέα για το κλείσιμο του αεροδρομίου και της στιγμής του κλεισίματος υπερβαίνει το ένα έτος, ο αερομεταφορέας δεν δικαιούται αποζημίωση για τυχόν οικονομική ζημία που υπέστη ως αποτέλεσμα της καταγγελίας της σύμβασης. Αν το εν λόγω χρονικό διάστημα είναι μικρότερο από ένα έτος, ο αερομεταφορέας δικαιούται αποζημίωση ώστε να βρεθεί στην οικονομική κατάσταση στην οποία θα βρισκόταν εάν είχε συνεχιστεί η εκμετάλλευση για ένα έτος από την ημερομηνία κατά την οποία ενημερώθηκε για το κλείσιμο ή, αλλιώς, έως τις 31 Μαρτίου 2013 αν η ημερομηνία αυτή προηγείται.

Σε περίπτωση σοβαρής παραβίασης της σύμβασης, ο αντισυμβαλλόμενος δύναται να την καταγγείλει με άμεση ισχύ.
